

EN Start Here

RU Установка

UK Встановлення

KK Осы жерден бастаңыз



© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved. Printed in XXXXXX



Read This First/Внимание/Прочитайте сначала/Алдымен оқыңыз

This product requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off. Данное устройство требует аккуратного обращения с чернилами. При заполнении контейнеров принтера чернилами могут пролиться. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся. Використовуючи цей принтер, слід обережно поводитися з чорнилом. Під час першого чи повторного заповнення контейнера чорнилом може розбризкатися. Якщо чорнило потрапить на одяг чи інші речі, воно може не відчиститися. Бұл құрылғы сияны мұқият пайдалануды қажет етеді. Егер сия киіміңізге немесе заттарыңызға тисе, оны кетіру мүмкін болмауы ықтимал.

1 Unpacking/Распаковка/Розпакування/Орамды ашу

Remove all protective materials. Снимите все защитные материалы. Видаліть усі захисні матеріали. Қорғау материалдарын алып тастаңыз.

Do not open the initial setup ink bottle package or the refill ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability. Не открывайте упаковку бутылок с чернилами для начальной установки или упаковку бутылок с чернилами для заправки, пока не будете готовы заполнить контейнер для чернил. Вакуумная упаковка бутылок с чернилами гарантирует сохранение их качества. Не відкривайте упаковку пляшок з чорнилом для початкової настройки або упаковку пляшок з чорнилом для повторної заправки, доки не будете готові до заправки контейнера. Упаковка пляшок з чорнилом є вакуумною для забезпечення належної якості. Сия ыдысын толтыруға дайын болмайынша бастапқы орнатылатын сия бөтелкесін немесе қайта толтырылатын сия бөтелкесін ашпаңыз. Сия бөтелкесі бұзылмауы үшін вакуумды орамамен қапталған.

2 Filling Ink/Заправка чернил/Заправка чорнилу/Сия құю

Check position. Проверьте положение. Перевірте положення. Қалпын тексеріңіз. Unhook. Отсоедините. Відчепіть. Ажыратыңыз. Do not pull the tubes. Не вытаскивайте резервуары. Не тяните чернильные трубки. Сауыттарды тартпаңыз. Open and remove. Откройте и удалите. Відкрийте та видаліть. Ашыңыз және алып тастаңыз.

Turn on. Включите. Қосы. Press for 3 seconds until LED starts flashing. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд, пока не начнет мигать LED. Натисніть та утримуйте протягом 3 секунд, доки не почне блимати діодка LED. Почнется зарядка чернил. Зарядження чорнил триває близько 20 хвилин. Сия толтыру шамамен 20 минутей алады. Шам жанғанша күте тұрыңыз.

3 Connecting to the Computer/Подключение к компьютеру/Підключення до комп'ютера/Компьютерге жалғау

Do not connect the USB cable until you are instructed to do so. Подсоединяйте USB-кабель, ТОЛЬКО когда появится соответствующее указание. Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це. Нұсқау берілмегенше USB кабелін жалғамаңыз. If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications. При возникновении сигнала тревоги брандмауэра разрешите доступ к приложениям Epson. У разі виникнення сигналу тривоги брандмауэра дозвольте доступ до програм Epson. Брандмауэр дабылы шықса, Epson бағдарламаларына рұқсат беріңіз.

Insert. Вставьте. Вставте. Енгізіңіз. Check and proceed. Выполните проверку и продолжайте. Виконайте перевірку та перейдіть до наступних дій. Тексеріп, кейінгі әрекетке өтіңіз.

Windows: Select and follow the instructions. Сделайте выбор и следуйте инструкциям. Зробіть вибір і дотримуйтесь інструкцій. Таңдаңыз да нұсқаулыққа сәйкес орынданыз. Mac: Select and follow the instructions. Сделайте выбор и следуйте инструкциям. Зробіть вибір і дотримуйтесь інструкцій. Таңдаңыз да нұсқаулыққа сәйкес орынданыз.

- Use the ink bottles that came with your product. Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties. Используйте бутылки с чернилами, входящие в комплект поставки устройства. Даже если на некоторых бутылках с чернилами и есть вмятины, это никак не отразится на качестве и количестве чернил и ими можно спокойно пользоваться. Компания Epson не может гарантировать качество и надежность неоригинальных чернил. Использование неоригинальных чернил может привести к повреждениям, на которые не распространяется гарантия Epson. Використовуйте пляшки чорнила, що входять до комплекту постачання пристрою. Навіть якщо деякі пляшки чорнила мають ум'ятини, стабільну якість і кількість чорнила гарантовано, а пляшки можна безпечно використовувати. Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Використання чорнил інших виробників може призвести до пошкодження, що виходить за межі гарантії, які надаються компанією Epson. Өніммен келген сия бөтелкелерін пайдаланыңыз. Тіпті кейбір сия бөтелкелері жаншылса да, сия сапасы мен мөлшеріне кепілдік беріп, оларды қауіпсіз пайдалануға болады. Epson компаниясы түпнұсқа болып табылмайтын сияның сапасына немесе сенімділігіне кепілдік бермейді. Түпнұсқа болып табылмайтын сияны пайдалану Epson компаниясының кепілдіктері қамтымайтын зақымға себеп болуы мүмкін.

Install the ink bottle cap tightly; otherwise ink may leak. Установите крышку бутылки с чернилами плотно; в противном случае может произойти утечка чернил. Щільно закривайте ковпачок пляшки з чорнилом; в іншому випадку чорнило може витікати. Сия бөтелкесінің қақпағын тығыз жабыңыз; әйтпесе, сия ағып кетуі мүмкін. Match the ink color with the tank, and then fill with all of the ink. Выберите контейнер, который соответствует цвету чернил, и залейте в контейнер все содержимое бутылки. Визміть пляшку, колір якої відповідає кольору контейнера, і заправте весь її вміст у контейнер. Сия түсін ыдысқа сәйкестендіріп, сияны толығымен құйыңыз.

Install securely. Плотно закройте. Надійно закрийте. Нықтап орнатыңыз. Repeat steps 4 to 6 for each ink bottle. Повторите действия с 4 по 6 для каждой бутылки чернил. Повторіть кроки від 4 до 6 для кожної пляшки чорнила. Әрбір сия бөтелкесі үшін 4 - 6 аралығындағы қадамдарды орынданыз. Close. Закройте. Закрийте. Жабыңыз. Hook onto. Установите на место. Зачепіть. Орнына бекітіңіз.

Before printing, be sure to hook the ink tank unit onto the product. Do not lay the ink tank unit down, or position the unit higher or lower than the product. Перед началом печати убедитесь в том, что блок контейнеров принтера установлен в устройство. Не кладите блок из контейнеров горизонтально, не розташовуйте його вище чи нижче пристрою. Перш ніж друкувати, переконайтеся, що блок із контейнерами причеплено до принтера. Не кладіть блок із контейнерами горизонтально, не розташовуйте його вище чи нижче принтера. Сия ыдысы блогын жатқызып орналастыруға немесе блокты құрылғыдан жоғары немесе төмен орнатуға болмайды. Connect and plug in. Подсоедините и подключите к сети питания. Під'єдняйте та підключіть. Жалғаңыз және электр тогына қосыңыз.

Loading Paper and Copying/Загрузка бумаги и копирование/Завантаження паперу й копіювання/Қағазды орналастыру және көшірме жасау

Do not load paper above the mark inside the edge guide. Load paper with its printable side face up. Не загружайте бумагу выше метки внутри направляющей. Загружайте бумагу стороной для печати вверх. Do not overfill the paper tray. Завантажуйте папір стороною для друку вгору. Do not fill the tray with paper more than the mark. Не наповнюйте лоток папером вище позначки. The illustrations in this guide may vary depending on the product. Иллюстрации, приведенные в данном руководстве, могут отличаться в зависимости от устройства. Ілюстрації в цьому посібнику можуть відрізнятися залежно від пристрою. Осы нұсқаулықтағы суреттер өнімге қарай әр түрлі болуы мүмкін.

Table with columns for Paper Type, Size, L210, and L350. Rows include Plain Paper (A4, 6mm/11mm) and Bright White Ink Jet Paper (40/80).

Transporting/Транспортировка/Перевезення/Тасымалдау

Secure print head. Зафиксируйте печатающую головку. Закріпіть друкувальну голівку. Басып шығару басын бекітіңіз. Set transportation lock. Закройте транспортировочный фиксатор. Установіть фіксатор перевезення. Тасымалдау бекіткішін жабыңыз. Install securely. Плотно закройте. Надійно закрийте. Нықтап орнатыңыз. Make sure to hook on. Проверьте надежность установки. Обов'язково зачепіть. Бекітілгені көз жеткізіңіз. Without ink bottles, set in original or similar box. Без бутловок чорнил, поміщених в оригінальну или аналогічну упаковку. Покладіть в оригінальну чи аналогічну коробку, без пляшок чорнила. Сия бөтелкелеріңіз бастапқы немесе ұқсас қорпақа орнатыңыз. Store the covers at the side of the product. Сохраните крышки, поместив их с боковой стороны устройства. Зберігайте ковпачки поряд із пристроєм. Қақпақтарын өнімнің жанында сақтаңыз.

